

主題四「傳遞神聖的語言」G26組成員的分享-（2024.05.19 - 2024.07.01）

編輯：G26 組長 Anthony Wai
組員 Sling Wong

前言：

在此我和各組員先感謝夏神父及學校負責人供給我們學習這課程的機會，並鼓勵我們能將部份分享的成果與大家交流，預彼此在聖神的帶領下大家繼續發光發熱，結伴同行，獲益更多恩寵，走向福傳大道。

#7 主題四：「通傳神聖的言語」之(4a)「言語與神聖」

Sling 組員：

4.1) 言語與神聖 -- 2024.06.01

---- 言語

人依賴群體生活，相互溝通初期需要通過身體、肢體、聲音來表達。按著人類生活化和言語不斷進化，各民族的言語普遍有其語法的結構。言語能表達悲歡、正義、思想、情感和心靈的傳達。情感、思想和言語是互相貫通的，也反應出人內心的底話，形同一面鏡子。因此，說話者的內涵、聽者的心情和講者的內容，往往聽者有不同的接收和感受。學者表示AI的ChatGPT，是不能取代人類的自由意志，或人類的誤導和欺騙。事實上，邪惡的言語帶來不安、紛爭和失望；相反地，忠誠的言語帶來和平、安慰和希望。若真、善、美、愛的言語傳遍人間，天下太平，天國已臨到人間了！

---- 上主的話

感恩祭的禮儀經文，選自舊約和新約，以「上主的話」作結。上主的話來自聖神的默感，是人能理解的言語。上主通過特選以色列民族的歷史，藉先知向人類預示救恩。因原祖父母的驕傲自大，使人進入死亡；上主的忠信與仁慈，對人類的愛，帶來永生的希望。上主的話為基督徒是每天的創造，靈魂的洗滌，重回樂園的生命言語。

---- 降生的聖言

「聖言成了血肉，寄居在我們中間」(若1:14) 天主子耶穌基督降生白冷，成長在納匝肋，在加里肋亞宣講天國福音，顯奇蹟、驅魔、治病、復活死人，為的是叫人「你們悔改罷！因為天國臨近了」(瑪3:2) 耶穌說阿拉美語，教我們「天主經」向天父祈禱。而希伯來文的舊約和希臘文的新約福音，通過耶穌的苦難聖死的奧蹟，聖神的推動，福音傳至普世。通過每天感恩祭「基督的福音」的聖言，我們獲得生命的滋養和創造。人類救恩來自耶穌基督，因祂傳遞父的旨意。

#8 主題四：「通傳神聖的言語」之(4b)「天主教歷史上通用的語言-拉丁語

Sling 組員：

1. 「拉丁語的凡俗與神聖」

1a. 凡俗的拉丁語

通過古代語言，可追索凡俗的歷史，人的思想、情感和意義。自公元前四百年，羅馬在地中海地區的思想文化，統治者以拉丁文遍播週邊國家，作為共通語言，拉丁語成了羅馬的世界語言。今日歐洲國家的其中語言，字詞源頭則為拉丁文。拉丁語在凡俗中，科學、學術界仍有一定的影響力，其他如生活品牌，運動用品等。

1b.神聖的拉丁語

神聖的言語-聖言，來自基督福音！這千多年，天主教歷史上通用的語言-拉丁語。因拉丁語屬普遍性，不變性，又不屬於方言。拉丁語的語言文化結構清晰，不模稜兩可，不需猜度。雖然，梵蒂岡第二屆大公會議後，拉丁語已不再是教會的法定通用語。而世界各地可選用本地語言作感恩祭；也不再限制從前的拉丁語，為梵二後未認識拉丁語的信徒不再「望」彌撒的無奈。教會的歷史文化，哲學、神學、靈修曾以拉丁語為通用語言，認識拉丁語也屬普通的，今日羅馬神職人員和一些學者仍會用拉丁語溝通。本地教會在感恩祭中也時有詠唱拉丁歌詠。事實，拉丁語有其神聖的光輝，仍有捨不得的主內神職人員的愛戴。

2.「古漢語與拉丁語的比較」

中國的古漢語和歐洲的拉丁語都是「文言文」，兩者相同處是言辭簡單而意思完備。但在語法上，是兩個極端不同的系統。古漢語釐定句中的功能以詞序、詞類，虛詞作依靠，上下句十分工整，背誦時十分對稱，其詞類也可變化，聽者個別感受其意。而拉丁語並沒有詞序，但詞類既確定也不變，句法清楚，給人清晰易明。學者要掌握名詞變格法的十個變化功能，動詞的變位法有態、式、時、位、數。拉丁文使學者文人能以清晰的結構思維，用語法運用出來。

3.「拉丁語的寶藏」

自四世紀至十八世紀，拉丁文的通用語在歐洲的外交、宗教、文化仍保持有極大的文化資本和影響力。今日的拉丁語仍被應用於生物學、解剖學、醫學、法學和神學領域。歐洲其中七成英文字詞源自法文，而法文的源頭就是來自拉丁文，可以說是西方文明的根源。其中拉丁彥語、格言、短句等帶來人生智慧：

1. passion 「熱情和煎熬並存，熱情更多時候代表的是耐心」
2. Defect 「缺點不是缺乏，祇是還沒有做到」
3. Adamant 堅持不是咬著牙死撐。堅定來自「愛」

